



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 21. März 2013 (22.03)  
(OR. en)**

**7678/13**

**FIN 144**

**I-PUNKT-VERMERK**

---

des	Haushaltsausschusses
für den	Ausschuss der Ständigen Vertreter
Nr. Vordok.:	7534/13 FIN 139
<u>Betr.:</u>	Voranschlag der Ausgaben und Einnahmen für das Haushaltsjahr 2014 (Einzelplan II – Europäischer Rat und Rat)

---

1. Am 15. März 2013 hat das Generalsekretariat des Rates dem Haushaltsausschuss den Entwurf des Voranschlags der Ausgaben und Einnahmen für das Haushaltsjahr 2014 (Einzelplan II – Europäischer Rat und Rat) übermittelt (siehe Dokument 7534/13 FIN 139).
2. Der Haushaltsausschuss hat diesen Entwurf in seiner Sitzung vom 19. März 2013 geprüft.

Er verständigte sich darauf, den Voranschlag zu einem späteren Zeitpunkt, und zwar im Zuge der Vorbereitung der Annahme des Standpunkts der Rates zum Haushaltsplanentwurf für 2014, zu überprüfen. Der Entwurf einer diesbezüglichen Erklärung ist in ANLAGE 1 enthalten.

3. Im Anschluss an die Prüfung kam der Haushaltsausschuss überein, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, er möge
- den Voranschlag der Ausgaben und Einnahmen für das Haushaltsjahr 2014 (Einzelplan II – Europäischer Rat und Rat) in der Fassung des Dokuments 7534/13 billigen;
  - den Entwurf einer Erklärung (siehe ANLAGE 1) in sein Protokoll aufnehmen;
  - dem Entwurf eines Schreibens an die Kommission (siehe ANLAGE 2) zustimmen.
-

ENTWURF EINER ERKLÄRUNG FÜR DAS ASTV-PROTOKOLL

"Die Aufstellung des Voranschlags der Ausgaben und Einnahmen des Europäischen Rates und des Rates für das Haushaltsjahr 2014, der in den Haushaltsplanentwurf aufzunehmen ist, den die Kommission gemäß Artikel 314 Absatz 1 AEUV vorlegt, erfolgt unbeschadet des Standpunkts des Rates zu dem gemäß Artikel 314 Absatz 3 AEUV anzunehmenden Entwurf des Haushaltsplans des Europäischen Rates und des Rates. Der Rat wird seinen Standpunkt im Zuge der Überprüfung des Voranschlags festlegen, wobei er auch etwaigen neuen Aspekten, die sich nach der Aufstellung des Voranschlags ergeben, sowie dem horizontalen Ansatz in Bezug auf die Verwaltungsausgaben der Organe Rechnung tragen wird."

---

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des Präsidenten des Ausschusses der Ständigen Vertreter  
an den Präsidenten der Kommission

Sehr geehrter Herr Präsident,

der Ausschuss der Ständigen Vertreter hat heute den Voranschlag der Ausgaben und Einnahmen für das Haushaltsjahr 2014 (Einzelplan II – Europäischer Rat und Rat)<sup>1</sup> im Hinblick auf seine Aufnahme in den Haushaltsplanentwurf für 2014 gebilligt.

(Schlussformel)

---

---

<sup>1</sup> Dok. 7534/13 FIN 139.